

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA

**Procès verbal - Mardi le 14 novembre, 2017**

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA, TENUE AU 26 CHEMIN BEGLEY (CENTRE COMMUNAUTAIRE), LE 14 NOVEMBRE 2017 À 19H30, SOUS LA PRÉSIDENTE DE M. ROBERT BERGERON, MAIRE.

Sont présents : PAUL CHAMBERLAIN  
LYNNE LACHAPELLE  
LYNN NOËL  
SYLVAIN LA FRANCE  
HENRI CHAMBERLAIN  
CRAIG GABIE

Secrétaire d'assemblée : PIERRE VAILLANCOURT

---

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

---

2017-11-316  
1.1

---

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

---

Monsieur le Président souhaite la bienvenue aux personnes présentes, et après avoir constaté qu'il y a quorum ouvre la session.

**ADOPTÉE**

1.2

**Rapport du maire**

1.3

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

---

**1. ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

- 1.1 Ouverture de l'assemblée
- 1.2 Rapport du maire
- 1.3 Période de questions
- 1.4 Ordre du jour
- 1.5 Procès-verbal de la séance ordinaire du 3 octobre 2017
- 1.6 Prélèvements bancaires
- 1.7 Registre des chèques
- 1.8 Liste des comptes fournisseurs
- 1.9 Dépenses du directeur général
- 1.10 Dépôt d'une décision № C.M.Q. – 65769
- 1.11 Date d'adoption du budget 2018
- 1.12 Nomination des comités
- 1.13 Nomination du représentant de la municipalité auprès de la RIAM et d'un remplaçant
- 1.14 Nomination du substitut du maire
- 1.15 Changement de signataire aux comptes de la municipalité
- 1.16 Avis de motion - Règlement 2017-011 concernant la rémunération des élus municipaux
- 1.17 Avis de motion - Règlement 2017-012 concernant les modalités de publication des avis public
- 1.18 Avis de motion - Règlement 2017-013 Concernant la délégation au directeur général et au secrétaire-trésorier du pouvoir de former des comités de sélection
- 1.19 Adoption des réunions ordinaires du conseil pour l'année 2018
- 1.20 Souper de Noël
- 1.21 Étude concernant le déménagement de la bibliothèque et du bureau municipal
- 1.22 Formation aux nouveaux élus
- 1.23 Formation directeur général

**2. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

2.1

**3. TRANSPORT**

- 3.1 L'achat des pneus d'hiver pour le camion de déneigement International 2007

**4. HYGIÈNE DU MILIEU**

- 4.1
- 5. SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
- 5.1
- 6. AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT
- 6.1
- 7. LOISIRS ET CULTURE
  - 7.1 La signalisation des passages municipaux – Association des conducteurs de motoneige du pontiac
- 8. VARIA
- 8.1
- 9. PÉRIODE DE QUESTIONS
- 10. CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE

2017-11-317  
1.4

#### ORDRE DU JOUR

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil renoncent à la lecture de l'ordre du jour et de la disponibilité des documents au plus tard 72 heures avant l'heure fixée pour le début de la séance;

**IL EST PROPOSÉ** par Lynn Noël, **APPUYÉ** par Henri Chamberlain et résolu d'adopter l'ordre du jour en y ajoutant les sujets suivants :

- 2.1 PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA FORMATION DES POMPIERS VOLONTAIRES OU À TEMPS PARTIEL
- 2.2 ACHAT ÉQUIPEMENT D'INCENDIE
- 7.2 SOUTIEN MUNICIPAL – ÊTRE ET DEVENIR
- 7.3 APPUI ET DONs DES ÉLUS

**ADOPTÉE**

2017-11-318  
1.5

#### PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 3 OCTOBRE 2017

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 octobre 2017;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France, **APPUYÉ** par Paul Chamberlain et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 octobre 2017.

**ADOPTÉE**

2017-11-319  
1.6

#### ADOPTION PRÉLÈVEMENTS BANCAIRES

**IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain  
**APPUYÉ** par Paul Chamberlain  
Et résolu

D'adopter, tel que présentée, la liste des prélèvements bancaires pour le mois d'octobre 2017, totalisant les montants suivants :

Salaires nets	26 480,58 \$
Remises provinciales	8 496,83 \$
Remises fédérales	3 095,71 \$
Remises du Régime de retraite	2 459,67 \$

**ADOPTÉE**

2017-11-320  
1.7

#### ADOPTION DU REGISTRE DES CHÈQUES

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France  
**APPUYÉ** par Lynn Noël  
Et résolu

D'adopter, tel que présenté, le registre des chèques du mois d'octobre 2017 totalisant un montant de 225 047,87 \$.

**ADOPTÉE**

2017-11-321  
1.8

#### ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES FOURNISSEURS

**IL EST PROPOSÉ** par Craig Gabie  
**APPUYÉ** par Paul Chamberlain  
Et résolu

D'adopter, tel que présenté, le paiement de la liste des comptes fournisseurs du mois d'octobre 2017 totalisant un montant de 0,00 \$. Incluant les remises.

ADOPTÉE

2017-11-322  
1.9

**DÉPENSES DU DIRECTEUR GÉNÉRAL (671,83 \$)**

---

***Certificat de disponibilité des crédits***

Je, soussigné, Pierre Vaillancourt, directeur général de la Municipalité de Kazabazua, certifie qu'il y a des crédits budgétaires et/ou extra budgétaires disponibles provenant de revenus excédentaires, du surplus accumulé, de réserves financières, de fonds réservés ou d'autres sources pour lesquels les dépenses ci-haut énumérées sont engagées.



**Pierre Vaillancourt,  
Secrétaire-trésorier et directeur général**

---

2017-11-323  
1.10

**DÉPÔT D'UNE DÉCISION N° C.M.Q. – 65769**

---

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont individuellement reçu une copie et pris connaissance de la décision N° C.M.Q. – 65769;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil renoncent à la lecture de cette lettre;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain, **APPUYÉ** par Sylvain La France et résolu

**QUE** le conseil accepte le dépôt de la décision N° C.M.Q. – 65769..

ADOPTÉE

2017-11-324  
1.11

**DATE D'ADOPTION DU BUDGET 2018**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Paul Chamberlain  
**APPUYÉ** par Lynn Noël  
Et résolu

**QUE** le conseil tiendra une séance spéciale sur l'adoption du budget 2018 qui se tiendra le mardi 23 janvier 2017 à 19 h 00 au Centre communautaire de Kazabazua, 26 Begley Road et à cette réunion, les délibérations du conseil et la période de questions portent exclusivement sur ce sujet.

ADOPTÉE

2017-11-325  
1.12

**NOMINATION DES COMITÉS**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain  
**APPUYÉ** par Craig Gabie  
Et résolu

**QUE** le conseil nomme sur les comités suivants :

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE**, Lynne Lachapelle et Sylvain La France

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**, Henri Chamberlain et Craig Gabie

**TRANSPORT**, Lynn Noël et Henri Chamberlain

**HYGIÈNE DU MILIEU**, Conseil

**SANTÉ ET BIEN-ÊTRE**, Conseil

**AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT**,  
Craig Gabie et Paul Chamberlain

**MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF URBANISME (C.C.U.)**  
Paul Chamberlain, Michel Collin, André Rochon et Georges McCormick

**LOISIRS ET CULTURE**, Lynn Noël et Paul Chamberlain

**CONSEILLER RESPONSABLE DE LA BIBLIOTHÈQUE**, Paul Chamberlain

**VAVG** représentant Sylvain La France, Robert Bergeron substitut.

ADOPTÉE

2017-11-326

1.13

**NOMINATION DU REPRÉSENTANT DE LA MUNICIPALITÉ AUPRÈS DE LA RIAM ET D'UN REMPLAÇANT**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain

**APPUYÉ** par Lynne Lachapelle

Et résolu

**QUE** le conseiller Sylvain La France soit nommé représentant pour siéger au Conseil R.I.A.M. et que le conseiller Craig Gabie soit nommé remplaçant.

ADOPTÉE

2017-11-327

1.14

**NOMINATION DU SUBSTITUT DU MAIRE**

---

**ATTENDU QUE** suite à l'élection du 5 novembre 2017, en application des dispositions de l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale, remplace le maire de la municipalité locale au sein du conseil de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau.

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ** par Lynn Noël, **APPUYÉ** par Paul Chamberlain et résolu que le conseil de la municipalité de Kazabazua désigne M. Henri Chamberlain à titre de substitut du maire au sein du conseil de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau et à titre de substitut du maire au sein du conseil de la Municipalité de Kazabazua.

ADOPTÉE

2017-11-328

1.15

**CHANGEMENT DE SIGNATAIRE AUX COMPTES DE LA MUNICIPALITÉ**

---

**ATTENDU QUE** suite à l'élection du 5 novembre 2017 un changement de signature est requis pour les comptes de la municipalité chez Desjardins Entreprises;

**POUR CETTE RAISON, IL EST PROPOSÉ** par Craig Gabie, **APPUYÉ** par Sylvain La France que le conseil autorise trois (3) signatures et mandate le directeur général, M. Pierre Vaillancourt, le maire M. Robert Bergeron et conseillère Mme. Lynne Lachapelle, et que deux (2) signatures soit requises.

**AUSSI**, que les modifications soient apportées au IGIF (registre des entreprises).

ADOPTÉE

2017-11-329

1.16

**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 2017-011 CONCERNANT LA RÉMUNÉRATION DES ÉLUS MUNICIPAUX**

---

**Règlement numéro 2017-011 « Concernant la rémunération des élus municipaux »**

**Avis de motion** est par la présente donné par Robert Bergeron qu'un règlement portant le numéro 2017-011 « *Concernant la rémunération des élus municipaux* », sera déposé pour adoption à une séance ultérieure.

L'avis de motion est assorti d'une demande de dispense de lecture.

2017-11-330

1.17

**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 2017-012 CONCERNANT LA PUBLICATION DES AVIS PUBLIC**

---

**Règlement numéro 2017-012 « Concernant les modalités de publication des avis public »**

**Avis de motion** est par la présente donné par Henri Chamberlain qu'un règlement portant le numéro 2017-012 « *Concernant les modalités de publication des avis public* », sera déposé pour adoption à une séance ultérieure.

L'avis de motion est assorti d'une demande de dispense de lecture

2017-11-331

1.18

**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 2017-013 CONCERNANT LA DÉLÉGATION AU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET AU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER DU POUVOIR DE FORMER DES COMITÉS DE SÉLECTION**

**Règlement numéro 2017-013 « Concernant la délégation au directeur général et secrétaire trésorier du pouvoir de former des comités de sélection »**

**Avis de motion** est par la présente donné par Sylvain La France qu'un règlement portant le numéro 2017-012 « *Concernant la délégation au directeur général et secrétaire trésorier du pouvoir de former des comités de sélection* », sera déposé pour adoption à une séance ultérieure.

L'avis de motion est assorti d'une demande de dispense de lecture

2017-11-332

1.19

**ADOPTION DES RÉUNIONS ORDINAIRES DU CONSEIL POUR L'ANNÉE 2018**

**ATTENDU QUE** l'article 148 du Code municipal (LRQ, c C-27.1) prévoit que le conseil détermine, avant le début de chaque année civile, le calendrier des assemblées régulières pour l'année à venir en fixant la date et l'heure de début de chacune;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain, **APPUYÉ** par Sylvain La France et résolu que le calendrier suivant soit adopté pour les réunions ordinaires du Conseil de la Municipalité de Kazabazua pour l'année 2018, les réunions ont lieu au Centre Communautaire de Kazabazua, situé au 26, chemin Begley, Kazabazua :

<u>Date</u>	<u>Heure</u>	<u>Date</u>	<u>Heure</u>
<b>9 janvier</b>	19h00	<b>3 juillet</b>	19h00
<b>6 février</b>	19h00	<b>7 août</b>	19h00
<b>6 mars</b>	19h00	<b>4 septembre</b>	19h00
<b>3 avril</b>	19h00	<b>2 octobre</b>	19h00
<b>1<sup>er</sup> mai</b>	19h00	<b>6 novembre</b>	19h00
<b>5 juin</b>	19h00	<b>4 décembre</b>	19h00

**ADOPTÉE**

2017-11-333

1.20

**SOUPER DE NOËL**

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France  
**APPUYÉ** par Lynne Lachapelle  
Et résolu

**QUE** le souper de Noël pour les employés, le conseil, les pompiers et leurs conjoints aura lieu le 16 décembre 2017 à 18h00. Au centre communautaire et mandate le directeur général à organiser cette fête en embauchant un traiteur, un animateur et décorations.

**ADOPTÉE**

2017-11-334

1.21

**ÉTUDE CONCERNANT LE DÉMÉNAGEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DU BUREAU MUNICIPAL**

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont examiné individuellement l'étude pour le déménagement de la bibliothèque et du bureau municipal;

**ATTENDU QUE** les membres du Conseil renoncent à la lecture de cette étude;

**ATTENDU QUE** le Conseil estime que le déménagement de la bibliothèque aurait des impacts budgétaire et sécuritaire;

**POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSÉ** par Lynn Noël, **APPUYÉ** par Paul Chamberlain que, sur la base de cette étude, le statut quo de la bibliothèque et du bureau municipal soit maintenu et que le conseil annule la résolution N° 2017-06-206 concernant l'étude de bibliothèque.

**ADOPTÉE**

2017-11-335

1.22

**FORMATION AUX NOUVEAUX ÉLUS**

**IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain  
**APPUYÉ** par Paul Chamberlain  
Et résolu

**QUE** le conseil autorise la dépense pour la formation portant sur les responsabilités des élus, l'éthique et la déontologie applicables qui sera offerte le 26 novembre prochain par Me Rino Soucy, à compter de 9h00, au Centre communautaire, sis au 10, rue du Centre à Lac-Sainte-Marie pour Robert Bergeron, Lynne Lachapelle, Henri Chamberlain et Sylvain La France et rembourse avec pièce justificative toutes dépenses relatives à cette formation. Aussitôt disponible en anglais Lynn Noël, Paul Chamberlain and Craig Gabie seront inscrits.

**ADOPTÉE**

2017-11-336

1.23

## **FORMATION DIRECTEUR GÉNÉRAL**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Craig Gabie  
**APPUYÉ** par Sylvain La France  
Et résolu

**QUE** le conseil autorise la dépense pour la formation sur le projet de loi 122 (PL122) par l' A.D.M.Q. qui se tiendra à Gatineau les 31 janvier et 1<sup>er</sup> février 2018 au coût de 600,17 \$ taxes incluses et remboursera avec pièce justificative de toutes dépenses pour cette formation et d'informer le conseil de cette formation dès que disponible..

**ADOPTÉE**

---

## **2. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

2017-11-337

2.1

---

### **PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA FORMATION DES POMPIERS VOLONTAIRES OU À TEMPS PARTIEL**

**ATTENDU QUE** le *Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal* prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale;

**ATTENDU QUE** ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence;

**ATTENDU QU'**en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel;

**ATTENDU QUE** ce programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence;

**ATTENDU QUE** ce programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés de base requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipaux;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Kazabazua désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Kazabazua prévoit la formation de deux (2) pompiers au cours de la prochaine année pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC de La-Vallée-de-la-Gatineau en conformité avec l'article 6 du Programme.

**IL EST PROPOSÉ** par Henri Chamberlain, **APPUYÉ** par Sylvain La France et résolu de présenter une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC de La-Vallée-de-la-Gatineau.

**ADOPTÉE**

2017-11-338

2.2

### **ACHAT ÉQUIPEMENT D'INCENDIE**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France  
**APPUYÉ** par Lynn Noël  
Et résolu

**QUE** le conseil autorise la dépense pour l'achat d'équipement d'incendie / pompe portative de Battleshield Industries Limited soumission N° 17-1477 au coût de 12 692,21 \$ incluant les taxes applicables.

**ADOPTÉE**

---

### **3. TRANSPORT**

---

2017-11-339  
3.1

---

#### **L'ACHAT DES PNEUS D'HIVER POUR LE CAMION DE DÉNEIGEMENT INTERNATIONNAL 2007**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Paul Chamberlain  
**APPUYÉ** par Craig Gabie  
Et résolu

**QUE** le conseil autorise la dépense d'achat de 10 pneus d'hiver et 10 jantes pour l'Internationnal 2007 de Pneus Belisle Outaouais Inc. au coût de 7 217,02 \$ incluant les taxes et l'installation.

**ADOPTÉE**

---

### **4. HYGIÈNE DU MILIEU**

---

---

### **5. SANTÉ ET BIEN-ÊTRE**

---

---

### **6. AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT**

---

---

### **7. LOISIRS ET CULTURE**

---

2017-11-340  
7.1

---

#### **LA SIGNALISATION DES PASSAGES MUNICIPAUX – ASSOCIATION DES CONDUCTEURS DE MOTONEIGE DU PONTIAC**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France  
**APPUYÉ** par Henri Chamberlain  
Et résolu

**QUE** le conseil autorise l'Association des Motoneigistes de Pontiac Inc. d'identifier et d'installer un enseigne indiquant la traversée des conducteurs de motoneige sur le chemin Jingtletown.

**ADOPTÉE**

2017-11-341  
7.2

---

#### **SOUTIEN MUNICIPAL – ÊTRE ET DEVENIR**

---

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme Être et Devenir est une organisme pour la jeunesse;

**CONSIDÉRANT QUE** le but de cet organisme est de fournir des lieux sûrs où les jeunes peuvent se réunir, briser l'isolement rural, développer des aptitudes sociales positives, apprendre les rudiments d'une cuisine santé, participer à des activités, de même que bénéficier du mentorat et du soutien des adultes;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet concorde avec la Politique familiale municipale de la province (PFM) et que les municipalités voisines donnent un appui continu à ce projet;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France, **APPUYÉ** par Paul Chamberlain et résolu que ce conseil appui ce projet et s'engage à un soutien de 3 500 \$ payable à l'Association Culturelle, Social et Âge d'Or pour le bénéfice de Être et Devenir pour l'embauche de travailleurs de proximité travaillant spécifiquement dans la municipalité de Kazabazua et consacrera 3 750 \$ de plus en location de salles municipales (25 heures de location à 150 \$ / heure).

**AUSSI** mandate le Maire M. Robert Bergeron de signer ce protocole d'entente tel que soumis au conseil et que cette entente est du 1<sup>er</sup> janvier 2018 jusqu'au 31 décembre 2018.

**ADOPTÉE**

2017-11-342  
7.3

---

#### **APPUI ET DONS DES ÉLUS**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Craig Gabie

**APPUYÉ** par Lynn Noël  
Et résolu

**QUE** le conseil appui et autorise la parade du père Noël organisé par l'organisme Nouvelle Génération qui aura lieu le 2 décembre 2017 suivi d'un souper au Centre communautaire et autorise la surveillance pour la sécurité de cette parade par le Service Incendie de Kazabazua et autorise un don de 300 \$ pour cette activité,

**DE** plus autorise un don de 300 \$ pour le déjeuner du Père Noël organiser par l'Association Incendie de Kazabazua qui aura lieu le 10 décembre 2017 au Centre communautaire de Kazabazua

**ADOPTÉE**

---

**8. VARIA**

---

9. **PÉRIODE DE QUESTIONS**

---

2017-11-343  
10.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE**

---

**IL EST PROPOSÉ** par Sylvain La France  
**APPUYÉ** par Craig Gabie  
Et résolu

**QUE** l'ordre du jour étant épuisé, le président déclare la clôture de l'assemblée à 20h51.

**ADOPTÉE**

Président

Secrétaire



---

Robert Bergeron,  
Maire

---

Pierre Vaillancourt, DMA  
Directeur général / Secrétaire-Trésorier

« Je, Robert Bergeron, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

« Cependant, ma signature ne vaut pas pour la résolution numéro \_\_\_\_ pour laquelle j'exerce le droit de veto prévu à l'article 142 (3) du Code municipal ».